

# C'EST À VICHY

Le journal de la ville de Vichy

FOIRE EXPOSITION,  
**NOUVELLE FORMULE**

5

BELLE SAISON D'ÉTÉ  
**À L'OPÉRA**



6

**INFOS JEUNES**



11

ASSOCIATIONS  
**ZOOM SUR...**

12

13

BALADE À  
**LAPALISSE**



16

## TOUTE BELLE



## LA SALLE DES FÊTES !

**A**mbiance pour l'inauguration de la salle des fêtes le vendredi 30 mars dernier ! Le grand bal ouvert à tous, et animé par le célèbre orchestre Alain Chanone, a été l'occasion pour de nombreux Vichyssois de découvrir la grande salle entièrement rénovée.

Après plusieurs mois de travaux, les associations peuvent à nouveau profiter de ce vaste espace pour s'y retrouver et organiser leurs manifestations. Après la création de la Maison des Associations en rez-de-chaussée, le bâtiment style Art Déco construit en 1935 retrouve une nouvelle jeunesse.

2

3

CAPRYL,  
**SPÉCIALISTE MAISON**



**C**onnu d'abord pour ses flans qu'elle produit depuis plus d'un demi siècle, la Société Capryl a mis les bouchées doubles en élargissant sa gamme qui compte aujourd'hui 160 références ! De la préparation pour crêpes à la pâte à pizza, en passant par la crème anglaise, Capryl est aujourd'hui le troisième producteur français de desserts déshydratés.

4

LES GRANDS CHANTIERS  
**AVANCENT**



**D**e l'avenue Doumer aux bords d'Allier en passant par la Gare, les entreprises sont à pied d'œuvre pour réaliser d'importants travaux qui vont petit à petit donner un nouveau visage à des quartiers entiers de notre ville.

14

15



L'IMMEUBLE GRANGENEUVE, AU FOND, A LAISSÉ PLACE  
À LA SALLE DES FÊTES ET LA PLACE DE L'HÔTEL DE VILLE



De style Art Déco -lignes géométriques et formes épurées- le bâtiment de la salle des fêtes, construit lors de l'agrandissement de la Place de la République (actuelle place Charles-de-Gaulle) et de l'aménagement de la Place de l'Hôtel de Ville, date de 1935. Il abrite à l'époque le dépôt de matériel et le poste des sapeurs-pompiers, la Recette Municipale, la Perception, le bureau municipal de Placement et à l'étage une vaste salle de réunion, qui deviendra la Salle des Fêtes.

Placé sous le signe de la musique, avec sur sa façade de grands motifs décoratifs signés par le sculpteur parisien Fournier des Corats, l'édifice traverse les époques : les années 40 et l'après-guerre rumba, mambo et cha-cha-cha, les 60's rock'n'roll, twist et madison... il a peu changé, juste un peu vieilli mais, les habitués en sont témoins, il n'a pas été épargné par les années 70 et 80, jerk, disco, lambada, lambris et revêtements muraux orange !



AVEC SES 404 M<sup>2</sup>, ET SES ÉQUIPEMENTS MODERNES, LA SALLE DES FÊTES PEUT ACCUEILLIR DES RÉUNIONS OU ÉVÈNEMENTS VARIÉS

Trop à l'étroit dans leurs murs, les sapeurs-pompiers vont libérer le bâtiment et s'installer à la fin des années 90 dans une caserne flambant neuve à Vichy-Rhue. La Ville saisit alors l'opportunité de ces locaux vacants pour y installer une nouvelle Maison des associations. Le rez-de-chaussée est alors entièrement rénové et restructuré, les façades restaurées et la formule de bureaux en temps partagé, de services et espaces communs de réunion fait recette. Inaugurée en 2001, la Maison des associations accueille aujourd'hui plus d'une

soixantaine d'associations. Reste que le hall et les étages, notamment la grande salle des fêtes, vétustes, déparaient un peu le décor et nécessitaient un lifting complet. C'est aujourd'hui chose faite.

Après neuf mois de travaux, les deux étages de l'édifice offrent de nouveaux espaces modernes et confortables où les associations pourront développer leurs activités et initiatives. ■

### Un plus pour la vie associative

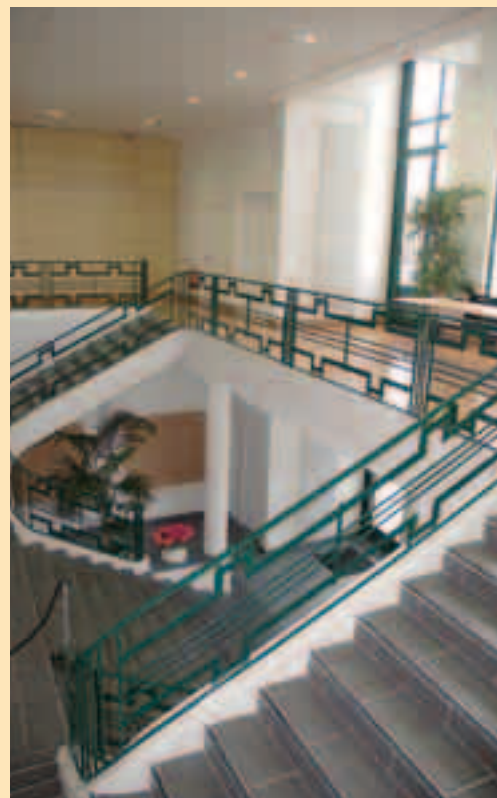
# LA SALLE DES FÊTES

Les travaux sont terminés et c'est un bâtiment moderne et fonctionnel, prêt à accueillir ses activités, qui rouvre ses portes.

## STYLE ART DÉCO, MODERNITÉ ET FONCTIONNALITÉ

C'est au Cabinet d'architectes Bruhat & Bouchaudy que la Ville a confié la réhabilitation de la salle des fêtes avec un double enjeu : préserver le caractère du bâtiment et moderniser l'ensemble, en apportant des améliorations techniques et en réalisant des aménagements pour l'accessibilité des personnes à mobilité réduite.

Sur l'extérieur du bâtiment les seuls travaux réalisés ont concerné la création de trappes de désenfumage en toiture, la réhabilitation de certaines ouvertures (hall d'entrée) et de façade arrière sur cour, les travaux des façades principales ayant déjà été réalisés lors de la création de la Maison des associations.



LE GRAND ESCALIER SE DOUBLE D'UN NOUVEL ASCENSEUR DESSERVANT LES 3 NIVEAUX

### Accessibilité et modernisation des équipements

C'est donc à l'intérieur que s'est déroulé l'important chantier. Le hall d'entrée et le grand escalier ont été rénovés. Un nouvel ascenseur accessible aux personnes à mobilité réduite, desservant les 3 niveaux du bâtiment a été installé. Au 1<sup>er</sup> étage des vestiaires et de nouveaux sanitaires ont été aménagés, ainsi que des locaux d'entretien et de stockage, un office équipé. La salle de réunion Pierre-Victor Léger a été conservée et également rénovée.

La grande salle des fêtes de 404 m<sup>2</sup>, a fait l'objet d'un soin particulier : réfection du chauffage, de l'éclairage, isolation phonique et thermique, panneaux acoustiques, nouvelle scène mobile et équipements scéniques, écran permanent, système de vidéo-projection, sonorisation, installation d'un nouveau barbuveuve équipé. Un double vitrage a été posé sur les hautes baies vitrées conservées. Enfin le très beau

parquet de chêne a été entièrement rénové.

Parallèlement, un nouveau mobilier léger et maniable, des rideaux occultants et des équipements faciles à manipuler rendent l'espace très fonctionnel et permettent de changer la configuration de la salle très rapidement.

Enfin au second étage, maintenant accessible par le nouvel ascenseur, une nouvelle salle de réunion de 53 m<sup>2</sup> a été créée. Il abrite également les locaux techniques de traitement d'air.

Le budget total de cette rénovation, nouveau mobilier compris, est de 1,3 million d'euros. La Ville de Vichy a reçu une subvention du Conseil Général de l'Allier de 45 600 euros en 2006. Une 2<sup>nde</sup> subvention du même montant a également été demandée pour 2007. ■



# FÊTES OUVRE LE BAL

entièrement rénové et totalement dédié aux associations locales. Et pour son inauguration, l'ambiance est à la fête !

## CE SOIR, ON DANSE !



Ce soir, 30 mars, c'est l'inauguration. Mais trêve de discours, ce soir Alain Chanone -dont la vie a inspiré le film "Quand j'étais chanteur" avec Gérard Depardieu- et son orchestre nous le disent et nous entraînent : "Ce soir, c'est le bal musette, on s'éclate au son de l'accordéon..." Le temps d'une soirée, la Salle des Fêtes remonte le temps et retrouve les rythmes, les danses et l'entrain de sa jeunesse.

Là-haut, la fête bat son plein... Dès le hall, clair et lumineux, les changements apparaissent : les larges colonnes et le grand escalier tout recarrelé de gris sont mis en valeur. Le nouvel ascenseur permet à tous d'accéder aux étages.

### La Salle des Fêtes, pleine de musique et de rires revit

Au 1<sup>er</sup>, le large palier puis, passé le sas d'entrée, voilà la nouvelle Salle des Fêtes. Toute habillée de blanc et de panneaux de bois clair, le plafond rabaisé... les proportions de la grande salle paraissent changées, elle semble plus grande. Le parquet, entièrement décapé et huilé, brille et invite à la danse, d'ailleurs ce soir, les Vichyssois ne s'en privent pas.

Au bar, les conversations vont bon train, les commentaires fusent : "plus claire", "plus spacieuse", "on ne la reconnaît pas", "je n'arrive pas à me souvenir comment elle était avant", anecdotes et souvenirs affluent.

Sur la toute nouvelle scène, Alain Chanone enchaîne les standards des variétés françaises.

Et les occasions d'y revenir seront nombreuses. Son "carnet de bal" est bien rempli. Après demain, il y aura le thé dansant d'un comité de quartier, puis une braderie, un bal costumé, une exposition, et bien d'autres événements organisés par les associations vichyssoises. L'orchestre joue sa dernière danse, c'est à elles de jouer maintenant...

## Editorial

Voici le cinquantième numéro de "C'est à Vichy", le journal de notre ville.

Lancé en décembre 1996, il a fêté sa première décennie l'an dernier.

"C'est à Vichy" n'a pas la prétention -il est bimestriel- d'être un journal d'actualité. Il n'a pas non plus pour but de rendre compte uniquement de l'action de la Municipalité. Son ambition est simplement de refléter les savoir-faire de nos entreprises, la vitalité de la vie associative et la diversité des manifestations qu'elles proposent, la richesse de notre patrimoine et la qualité de notre environnement. Il veut aussi informer de l'avancement des grands chantiers qui dessinent, peu à peu, le visage futur de notre ville. Il veut enfin mettre l'accent sur les actions des services de la Ville à ses habitants quels que soient leur âge, leur quartier ou leur condition sociale. En un mot il veut simplement être le témoin de la vie présente et future de notre cité, à laquelle chacune et chacun d'entre nous participe chaque jour.

"C'est à Vichy" n'a qu'une ambition : faire aimer un peu plus encore notre ville.

Je vous souhaite une bonne lecture de ce cinquantième numéro.

Je terminerai cet éditorial en vous annonçant deux bonnes nouvelles : le conseil municipal a voté le 30 mars dernier le budget 2007 de notre ville qui, une fois encore, ne touche pas aux taux d'imposition. Enfin, Vichy vient de recevoir une nouvelle subvention pour la création de l'Esplanade du Lac d'Allier, celle de l'État pour un montant de 200 000 euros.

Le Maire de Vichy

La table de Jean-Baptiste

Organisation de réceptions, banquets, baptêmes, communions...  
à domicile ou dans la salle de votre choix

Tél./Fax 04 70 32 81 31  
Portable 06 74 29 28 19  
www.latabledejeanbaptiste.com

Didier Schuler  
Cuisinier - traiteur



# CAPRYL : DES DESSERTS GOURMANDS EN PLEINE CROISSANCE

Conjuguant qualité, nouveaux produits et nouveaux débouchés, Capryl est devenue le troisième producteur français de desserts déshydratés.



**LES PRODUITS DE CAPRYL, DIRIGÉ PAR GÉRARD MALDANT (À DROITE) SONT PRÉSENTS DANS TOUS LES HYPERS ET SUPERMARCHÉS**

**P**lan de Vichy... Depuis 60 ans, de nombreux Vichysois connaissent ces préparations permettant de fabriquer des entremets chez soi. Mais peu d'entre eux savent qu'au cours des dix dernières années l'entreprise qui les produit, Capryl, a beaucoup changé : d'artisanale elle est devenue industrielle, multipliant par 10 le nombre de ses salariés et par 6 son chiffre d'affaires annuel qui a atteint 6 millions d'euros en 2006, dont 15% à l'exportation. Le tout sous la houlette de Gérard Maldant qui l'a rachetée fin 1996, alors qu'elle était en faillite.

*"Capryl employait quatre personnes et ne produisait que des préparations pour flans vendues sur le marché local. La qualité de la formulation de ses produits était incontestable. C'était son principal atout avec le savoir faire de ses salariés", se souvient Gérard Maldant qui, dès son arrivée, a mis en œuvre une double stratégie : s'appuyer sur la qualité pour trouver de nouveaux débouchés et lancer de nouveaux produits. À commencer par des flans fabriqués avec des ingrédients issus de l'agriculture biologique. Cette originalité a*

permis à Capryl de faire son entrée dans les rayons de certaines enseignes de la grande distribution.

Aujourd'hui, outre ses fameux flans, Capryl produit des préparations pour mousses au chocolat, crêpes, brownies, cookies, blinis, pâtes à pizza, gâteaux de semoule ou de riz, crème anglaise, fondants au chocolat, au citron ou à l'orange, plus quelques autres gâteaux... Certaines sont bio, d'autres pas ; certaines sont sucrées, d'autres pas : au total, elle propose 160 références, contre 6 en 1996... Chaque année, Capryl produit 25 millions de sachets vendus dans toutes les chaînes d'hyper et de supermarchés français, soit sous les marques propres de Capryl<sup>(1)</sup> soit sous celle du distributeur. Dernier fabricant arrivé sur ce marché, Capryl s'est hissée à la troisième place des producteurs français.

En outre, elle fabrique des "produits d'aide à la pâtisserie" - vanille en poudre, pépites de chocolat, préparations pour frangipane, amandines... - pour de grandes marques qui les conditionnent et les vendent sous leur nom. Cela représente 40% de son chiffre d'affaires.

Son expansion a contraint Capryl à quitter son usine de Vichy : *"Nous étions à l'étroit et nous devenions une gêne pour les riverains car nous travaillons 24h/24 et le trafic des camions est intense",* explique



**25 MILLIONS DE SACHETS COMMERCIALISÉS SOUS DIFFÉRENTES MARQUES**

Gérard Maldant. Mais Capryl est restée dans l'agglomération : elle est installée dans les anciens locaux de Polyflex, sur la zone industrielle du Coquet, à Saint-Germain-des-Fossés. Ce déménagement lui a permis de se moderniser, d'automatiser sa production et d'embaucher une quinzaine de personnes. Et Gérard Maldant et son équipe ne manquent pas de projets pour encore développer Capryl... ■

<sup>(1)</sup> Flans de Vichy, Bons desserts de Vichy, Tante Nanie, Desserts et traditions, Desserts de l'Oncle de Seuillet

## ACHETER LOCALEMENT

*"Nous avons à cœur de faire travailler des entreprises qui sont ici ou dans la région. C'est mon état d'esprit et je l'ai transmis à mes collaborateurs",* affirme Gérard Maldant. Des artisans locaux ont construit les nouveaux locaux de Capryl. Un transporteur du bassin de Vichy livre tous ses produits en France et à l'étranger. Les farines et le sucre sont issus de céréales et de betteraves cultivées en Limagne. Les emballages sont fabriqués par une cartonnerie de la région de Thiers. Longtemps achetés à l'étranger, les étuis sont maintenant fournis par une entreprise régionale. *"J'aime bien traiter avec des gens que je côtoie tous les jours. En outre, c'est une manière de reconnaissance vis-à-vis du Conseil régional et du Conseil général qui m'ont accordé des subventions pour la nouvelle usine sans oublier la ville de Vichy à nos débuts",* poursuit Gérard Maldant.

## LES CHEFS D'ENTREPRISES À L'HONNEUR

La deuxième édition de la Nuit des Leaders organisée à Montluçon fin février par l'agence Prim'Time et le Groupe Centre-France La Montagne, a permis une nouvelle fois de saluer et de récompenser les performances des entreprises de notre département. L'an dernier à Moulins les entreprises du bassin de Vichy avaient raflé la grande majorité des trophées. Pour cette édition 2007, bravo à **l'entreprise SATEL**, dirigée par **Oliver Safin** et **Bertrand Aucagne** lauréate de la performance "excellence territoriale" que parrainait la Ville de Vichy et à un autre Vichysois, **Pierre-Yves Lorgeoux**, **Restaurant le N3 Sofitel Les Célestins**, nommé dans la performance "innovation".



# NOUVEAU DÉPART POUR LA FOIRE EXPOSITION



Après une année d'interruption, Vichy renoue avec sa traditionnelle foire exposition. "Vichy Foirexpo" nouvelle formule fera la part belle aux animations avec notamment un grand village nautique. À découvrir au Parc Omnisports du jeudi 19 au lundi 23 avril avec, en prime, l'entrée gratuite.

battre son plein durant cinq jours dans son écrin fétiche du Palais du Lac.

Le village nautique en sera la grande attraction avec une formidable exposition de bateaux de compétition, et une très large palette de bateaux de plaisance, notamment destinés à la promenade, à la pêche, aux loisirs, et dédiés à tous les sports nautiques.

"Nous misons sur le professionnalisme des exposants et de l'organisation, et sur la diversité des attractions, afin de reconquérir un public très demandeur d'une telle manifestation" confie Philippe Cassan, le Directeur Général de Vichy

Foirexpo. "La gratuité de l'entrée est l'un des changements notoires, destinés à susciter la venue d'un très nombreux public".

### "Installer cette foire dans la durée"

Avec la présence de presque tous les concessionnaires du bassin thermal le village de l'automobile présentera 250 véhicules d'occasion, dont des modèles de démonstration, au millésime très récent.

Un parc d'activités, agrémenté de structures gonflables, permettra aux plus jeunes de savourer une après-midi.

Les produits régionaux seront également mis en valeur et proposés à la dégustation.

"Nous voulons réinstaller Vichy Foirexpo dans la durée, et favoriser son développement futur, ajoute Philippe Cassan. Nous allons pour cela mettre en synergie tous les acteurs économiques du Val d'Allier autour de cette foire nouvelle formule". ■

Vichy Foirexpo reçoit le soutien financier de la Ville de Vichy, de Vichy Val d'Allier, du Conseil Général et de la CCI Moulins-Vichy.

**Ouverture de 10 h à 20 h du jeudi 19 avril au dimanche 22 avril**  
**De 10 h à 18h le lundi 23 avril**  
**Entrée gratuite**

Avec 120 commerçants et exposants professionnels, habitués des grandes foires de toute la France, la Foire-Exposition de Vichy Val d'Allier va



## LES CHEFS VICHYSSOIS S'INVITENT À VOTRE TABLE

Jean-Paul Bardet, Chef Pâtissier du Sofilia (rue Roosevelt et Grand Marché) nous propose un savoureux dessert inspiré de l'architecture de la Source les Célestins.

### LE CÉLESTIN (dessert individuel)

PROPORTIONS POUR 10 PARTS

#### 1 - CRUMBLE

- 100 gr de beurre en petits cubes
- 50 gr de sucre blanc concassé
- 50 gr de cassonade
- 100 gr de poudre d'amandes blanches
- 100 gr de farine
- 2 gr de sel
- Mélanger tous les ingrédients au mélangeur ; le beurre froid en dernier.
- Cuire en moules silicone de 8 cm de diamètre.

#### 2 - POMME CUITE

- Mettre dans une casserole du cidre brut (24 cl), 10 pommes entières (type Golden, Royal Gala) pelées et épépinées. Sur chaque pomme mettre une noix de beurre, saupoudrer de sucre et de cannelle.
- Cuire à couvert et à feu doux pendant 40 minutes.
- Retourner les pommes à mi-cuisson.

#### 3 - GANACHE

- 200 gr de palets à 67% de cacao
- 300 gr de crème fleurette
- 50 gr de sucre
- Faire fondre au bain marie le chocolat. Faire chauffer la crème fleurette et le sucre. À 35°, mélanger en faisant une émulsion à la façon d'une mayonnaise.

#### 4 - CAMEL

- 1 kg de sucre et 200 gr de glucose pour 200 gr d'eau, caraméliser et mouler dans de petits moules individuels en silicone

#### 5 - MONTAGE

- Mettre une pomme cuite sur chaque crumble, fourrer le centre des pommes avec la ganache. Recouvrir chaque pomme d'une coque de caramel.



Bon appétit !

en bref

EN AVANT-PREMIÈRE À  
VICHY, LA BIENNALE 109Moréno PINCAS  
Le jeu - 54 X 65 cm, huile sur toile

C'est en avant-première que le public vichyssois découvrira les œuvres de la 13<sup>ème</sup> édition de la Biennale 109, prestigieuse exposition d'art plastique contemporain. Les galeries d'exposition du Centre Culturel Valéry-Larbaud, dotées de nouveaux éclairages, présenteront à partir du 21 avril, et jusqu'au 10 juin, cette exposition collective réunissant des artistes représentatifs de la création figurative actuelle, programmée à la Cité des Arts à Paris à l'automne prochain.

En 25 ans, la Biennale 109 est devenue un rendez-vous parisien incontournable de l'art figuratif contemporain, confrontant artistes confirmés et jeunes plasticiens.

**Du 21 avril au 10 juin 2007**

**Galleries Pierre-Coulon et Constantin-Weyer**

Vernissage le vendredi 20 avril à 18 h en présence de nombreux artistes  
Exposition ouverte du mardi au dimanche de 14 h à 18 h, sauf les jours fériés

20 rue du Maréchal Foch à Vichy  
Tél : 04 70 30 55 71/74

## QUAND BASKET RIME AVEC SOLIDARITÉ

Le club de la JAV et son match contre Levallois, le 3 avril dernier, a été retenu pour clôturer le "week-end de l'avenir" organisé dans le cadre du partenariat entre la Fondation de l'Avenir pour la recherche médicale appliquée et la Ligue nationale de basket. Le coup d'envoi avait été donné à Saint-Quentin en-Yvelines le vendredi précédent. Un large public s'est mobilisé pour cette action de solidarité et, à Vichy les Mutuelles Bourbonnaises, notamment, la Ville et plusieurs clubs services ont apporté leur soutien financier.

Le Centre hospitalier de Vichy, les écoles d'infirmières et de kinésithérapeutes ont également participé à cette opération de sensibilisation à travers l'organisation, quelques jours avant, d'une conférence avec le Professeur Alain Privat.

# SAISON D'ÉTÉ DE L'OPÉRA PLEINE DE TALENT ET DE SURPRISES

Lyrisme, humour, danse, voix et gourmandise..., tous les goûts et les publics apprécieront les vingt-deux soirées que nous propose l'Opéra entre le 30 juin et le 6 octobre

L'Orchestre d'Auvergne fête cette année son 25<sup>ème</sup> anniversaire et c'est lui qui ouvrira la nouvelle saison d'été de l'Opéra le 30 juin prochain. Lui succéderont d'autres concerts prestigieux : les célèbres **sœurs Labèque** au piano ou encore, autour de la voix et de la musique de chambre, les **concerts-déjeuners** du dimanche matin. Dans un tout autre registre, le public pourra apprécier trois grands rendez-vous autour de la danse (**Ballet Jazz Art, Compagnie de l'éventail et le Ballet de Madrid**). Il pourra rire avec le très connu **Laurent Gerra**, ou encore "**Le Quatuor**", habitué de la scène de l'Opéra.

Il pourra aussi s'adonner aux belles nuits d'été grâce à "**Sous les étoiles**" : quatre spectacles de plein air dans les jardins de l'Opéra -face à la façade mise en lumière- autour de

très belles voix, de l'humour et du jazz (tarif unique de 16 euros).

Après "sous les étoiles", c'est sous les courbes et les contours de la salle de l'Opéra que se retrouvera le public pour les traditionnelles **Rencontres Lyriques Européennes**. Un opéra-bouffe avec **Jean-Pierre Coffe** auquel sont associés les chefs des principaux restaurants de la ville, et trois œuvres lyriques sont au programme **La Traviata, La Veuve joyeuse et Monsieur Choufleuri restera chez lui...** Vivement l'été ! ■



**JÉRÔME SAVARY SERA DE NOUVEAU SUR LA SCÈNE DE L'OPÉRA AVEC UNE VEUVE JOYEUSE DÉLIRANTE**

Brochure programme disponible à la billetterie de l'Opéra dès le 11 avril.

Ouverture de la billetterie le 15 mai.  
Renseignements 04 70 30 50 30/56  
<http://ville-vichy.fr/opera-vichy.htm>

## LA SANTÉ, AVANT TOUT !

Vichy a fait de bonnes opérations au dernier salon "**Les Thermalies**", le Salon de l'Eau, de la Santé, du Thermalisme et de la Thalassothérapie qui s'est déroulé à Paris du 15 au 18 mars derniers. D'une part sur le stand de Thermauvergne, la Ville présentait avec les autres stations thermales auvergnates les cures traditionnelles ainsi que "les escapades 2007", des forfaits "week-ends clé en main" autour de la remise en forme, des courses hippiques, du Golf et des spectacles à l'Opéra. D'autre part, le stand dédié au programme "**Maigrir à Vichy**" a permis à l'Office de tourisme, la Compagnie fermière et les hôtels partenaires de nouer de nombreux contacts avec leurs futurs clients et d'enregistrer plusieurs réservations. Lancé à l'automne dernier, "Maigrir à Vichy" -qui répond au problème de santé publique de l'obésité et du diabète- prend en ce début avril son rythme

de croisière. Rappelons qu'il associe des soins à base d'eau thermale, des séances individuelles de sport et des menus diététiques.

Les touristes -et les Vichyssois- peuvent en ce début de saison découvrir et profiter des nouveaux équipements et services dans les centres thermaux : une salle de sport de 500 m<sup>2</sup> (*muscultation, cardiotraining, cours collectifs*) à Callou, des espaces piscine, jacuzzi, repos, hammam et tisanderie relookés aux Dômes, une nouvelle carte de soins au Centre Les Célestins en attendant l'ouverture, en juin, de l'espace restauration diététique. De quoi se remettre ou se maintenir en forme ! Tout comme dans les huit restaurants (*Célestins, Aletti Palace, Novotel, Ibis, Midland, Nations, Moderne et Pavillon d'Enghien*) labellisés "**Saveurs, Plaisir & Santé**" qui proposent des menus légers, alliant goût et santé. ■

## LE RAID TRANSMASSIF PASSE PAR VICHY

Ce raid original, alliant aventure sportive et découverte du Massif Central, fera pour la première fois étape à Vichy, le 12 avril prochain. Pour sa 10<sup>ème</sup> édition, le Grand Raid reliera le Mont Dore au sommet du Puy-de-Dôme, en passant par Riom-es-Montagne, Brioude, Vertolaye, Noirétable, Vichy et Gelles. Pendant 8 jours, les raiders traverseront 5 départements et 2 Parcs Naturels Régionaux : environ 750 km, en VTT, course à pied et kayak, à travers montagnes, plaines, gorges, rivières et vallées.

Le 12 avril, l'arrivée de l'avant dernière étape du raid se fera donc à Vichy, en canoë kayak sur le plan d'eau. Les 150 participants arriveront, dans l'après-midi, à la Rotonde après avoir traversé les Monts de la Madeleine au cours d'une étape de nuit. Dès 15 h, des animations seront proposées sur l'esplanade de la Rotonde. Avant qu'ils ne rejoignent, le lendemain, l'ouest du Puy-de-Dôme, soyons nombreux à les applaudir.

[www.land-n-raid.org](http://www.land-n-raid.org)



# C'EST À VOIR

## COMMÉMORATION NATIONALE DU 50<sup>e</sup> ANNIVERSAIRE DE LA MORT DE VALÉRY LARBAUD ET 41<sup>e</sup> PRIX LITTÉRAIRE, LES 1<sup>er</sup> ET 2 JUIN

### • COLLOQUE

Le colloque "Du journal intime au monologue intérieur dans la littérature du 20<sup>e</sup> siècle", organisé par l'Association Internationale des Amis de Valéry Larbaud dont le thème choisi souligne le caractère de pionnier en littérature de Valéry Larbaud (*il fut le premier en France à publier un journal intime fictif, celui d'un personnage, A. O. Barnabooth, qui n'est pas l'auteur. Il fut aussi celui qui introduisit le monologue intérieur dans le roman*). Seront réunis pour ce colloque des écrivains et des chercheurs venant de France, Belgique, Croatie, Espagne, Italie et du Portugal.

**Vendredi 1<sup>er</sup> de 14 h à 18 h et samedi 2 de 9 h 30 à 17 h au Pôle Universitaire et technologique**

### • EXPOSITION

#### "Le journal intime"

Cinq espaces d'exposition pour faire découvrir aux visiteurs l'histoire du journal intime, les raisons de son écriture, ses formes artistiques et ses grands auteurs. Des manuscrits des journaux de Charles Juliet, François Mauriac, Marie Curie, Colette, Théodore Monod, Annie Ernaux, Marcel Jouhandeau... ainsi que de nombreux autres tenus par des inconnus, mais aussi des photographies, des peintures, des éditions rares et des objets du quotidien, racontent cette forme du "récit de soi".

**Visite guidée de l'exposition à la Médiathèque le samedi 2 juin à 15 h, vernissage à 17 h**

### • PRIX LITTÉRAIRE

#### Remise du 41<sup>e</sup> prix littéraire Valéry Larbaud

En présence de Michel Déon de l'Académie Française, Président du jury, Jean Blot, Georges-Emmanuel Clancier, Paule Constant, Olivier Germain-Thomas, Christian Giudicelli, Roger Grenier, Marc Kopylov, Jean-Marie Laclavetine, Dominique Rolin de l'Académie Royale de Belgique et Robert Sabatier de l'Académie Goncourt, Monique Kuntz.

Vente et dédicaces de livres par le lauréat du Prix et les membres du jury  
**Samedi 2 à 18 h 30 à la Médiathèque**

## DU 12 AU 15 AVRIL

### JEUDI 12

Étape de la 10<sup>e</sup> édition de Transmassif

(voir article brève page 6)

• 15 h 30 - Centre Culturel  
Conférence de l'Alliance française  
"Promenade littéraire et historique dans le Marais à Paris"  
Par le professeur Georges Grand

### VENDREDI 13

• 20 h 30 - Centre Culturel  
Concert Musique Actuelle

Big Jama 03

"Il'Èa" (Chanson influencée celte),  
"Noir sur Blanc" (Hip-Hop / Ragga)  
& "Les Barbudos" (Rock festif)

### SAMEDI 14

• La journée - Place Charles-de-Gaulle  
Marché mensuel à la brocante

• 11 h - Départ de la salle de La Barak  
Marche "Les 30 heures de Vichy"  
organisée par l'ASG Vichy Audax

• De 15 h 30 à 17 h 30 - Salle des Fêtes

Concert "L'instant de l'Opérette"  
avec solistes, chœur et orchestre  
Chamlumière, plus de 200 costumes

• 20 h - Parc Omnisports  
Basket - JA Vichy / Poitiers



RAID TRANSMASSIF : ÉTAPE LE 12 AVRIL À VICHY

• 20 h 30 - Opéra  
Concert Symphonique et concertant  
Orchestre Français des Jeunes  
Direction, Jean-Claude Casadesus  
Franck Braley, piano  
Cavanna, Ravel, Moussorgski

• 20 h 30 - Maison des Jeunes  
Danse contemporaine - "Wa-zingou"  
présenté par la Compagnie Envie-scène

### LES 14 ET 15 AVRIL

• La journée - Terrains d'entraînements - ZI Vichy-Rhue  
1<sup>er</sup> sélectif pour le Championnat de France de chien de travail  
Organisé par le Club d'Éducation Canine de Vichy  
Renseignements au 04 70 95 59 10

## EXPOSITIONS

Musée des Arts d'Afrique et d'Asie de Vichy

• Jusqu'au 31 octobre  
"Madagascar, Paroles d'Ancêtres"

Exposition multimédia sur la diversité des musiques traditionnelles et contemporaines, la richesse des arts oratoires c'est à dire les contes, discours, proverbes.  
Donation Michèle

Frédéric : Masques d'Afrique de l'Ouest.

Grâce à la donation Michèle Frédéric, cette exposition présentera des masques et l'iconographie des sociétés secrètes d'Afrique de l'Ouest

Centre Culturel Valéry-Larbaud  
Galeries Pierre-Coulon et Constantin-Weyer

Du mardi au dimanche de 14 h à 18 h

• Du 21 avril au 10 juin

Art contemporain - 12<sup>e</sup> édition de la Biennale 109

Une exposition prestigieuse pour découvrir en avant-première, avant Paris en Novembre, le travail de 28 peintres et 21 sculpteurs connus et à connaître

Vernissage le vendredi 20 avril à 18 h  
(Voir article page 6)

À la Médiathèque Valéry-Larbaud

• Du 11 mai au 21 juillet

"Le journal intime", dans le cadre du 50<sup>e</sup> anniversaire de la mort de Valéry Larbaud  
(Voir ci-dessus)

Espace Pléiade le Majestic

• Jusqu'au 1<sup>er</sup> juin

Peintures, Dimitri Hanicot

Sulptures, Zhang Hao

17 - 19 rue du Pontillard

Tél. 04 70 98 50 75

Musée de l'Opéra

• Du 2 mai au 30 novembre

"Vichy, les années folles..."

De 1920 à 1929 dix années extraordinaires !

Affiches, projets de décors, photographies, costumes évoquent cette folle époque

Hôtel Sofitel les Célestins

• Du mardi 1<sup>er</sup> mai au dimanche 1<sup>er</sup> juillet inclus

Peintures à l'huile "Peuples du monde" de Catherine Finazzi



CHINOISERIE 80x80 CM DE CATHERINE FINAZZI

Scènes de la vie quotidienne inspirées de ses voyages et peuplées de personnages, animaux et paysages de tous les continents.

[www.catherine-finazzi.com](http://www.catherine-finazzi.com)



## DU 16 AU 22 AVRIL

### LUNDI 16

• 15 h - Centre Culturel  
Conférence - "La vie quotidienne et sociale à Athènes au siècle de Périclès"  
Par Josette Chardonnet  
Proposée par l'Université Indépendante de Vichy

### MARDI 17

• 20 h - Parc Omnisports  
Basket  
JA Vichy / Antibes

### LE 19 À 21 H ET LE 20 À 14 H

• Cinéma Élysée Palace  
Ciné Club par le Club Cinéma "La vie des autres" de Florian Henkel von Donnersmark - Allemagne - VO - 2006  
Oscar du meilleur film étranger  
Prix du meilleur scénario et meilleur acteur "European Film Awards"

### DU 19 AU 22 DE 10 H À 20 H ET LE 23 DE 10 H À 18 H

Foire exposition de Vichy  
(Voir article page 4)

### VENDREDI 20

• 20 h 30 - Opéra  
Concert de l'Orchestre de chambre Pelleas

Direction, Benjamin Lévy et Marc Minkowski - Vardhui Abrahamyan, mezzo-soprano  
Mozart, Lekeu, de Falla

### SAMEDI 21

• 20 h 30 - Centre Culturel  
Concert Chanson française  
Pierre Déliot, compositeur - interprète

### LES 21 ET 22

• La journée - Parc Omnisports  
Escrime - Compétition Escrime Sud Est, fleuret individuel et par équipe

### DIMANCHE 22

• La journée - Stade équestre du Sichon  
Agility canine - Championnat régional organisé par le club d'éducation canine "Les Rantamplans 03"  
Renseignements 04 70 32 56 22



• La journée - Parc omnisports  
Plan d'eau La Bonnette  
Modélisme naval  
Régates organisées par le Club Auvergne modélisme naval de Vichy

• 15 h - Église Saint Blaise  
Chants sacrés et chansons contemporaines par le groupe vocal Agathe de Chamalières, direction Germaine Andrivon au profit de "Les rameaux verts", association internationale d'aide à l'enfance en détresse

## VISITES

### Musée Municipal, au Centre Culturel

Collections de peintures et sculptures des XIX<sup>e</sup> et XX<sup>e</sup> siècles ; archéologie, numismatique et philatélie.  
Ouvert du mardi au vendredi de 14 h à 18 h et le samedi de 14 h à 17 h  
Entrée gratuite - Tél. 04 70 32 12 97

### Musée de l'Opéra

Réouverture le mercredi 2 mai, Visite tous les jours, sauf le lundi et jours fériés, de 15 h à 18 h  
16, rue Maréchal Foch - Vichy - Tél. 04 70 58 48 20  
[musee.opera.vichy@wanadoo.fr](mailto:musee.opera.vichy@wanadoo.fr) - [www.operavichy-musee.com](http://www.operavichy-musee.com)

### Musée des Arts d'Afrique et d'Asie

Visites guidées les mardi et jeudi à 16 h  
Visites individuelles du mardi au dimanche de 14 h à 18 h  
Toute l'année : Visites de groupes et animations pédagogiques pour les scolaires sur rendez-vous  
16, avenue Thermale - Tél. 04 70 97 76 40  
[www.musee-aaa.com](http://www.musee-aaa.com) - [musee-aaa@wanadoo.fr](mailto:musee-aaa@wanadoo.fr)

### Musée surréaliste François Boucheix

Du mardi au dimanche de 14 h 30 à 19 h (jeudi jusqu'à 21h) et le samedi de 10 h à 13 h  
Renseignements : 7, rue Sornin - 03200 Vichy - Tél. 04 70 31 49 92  
[www.boucheix.com](http://www.boucheix.com)

### Observatoire des poissons migrateurs

Ouvert jusqu'au 15 août tous les jours sauf les mercredis et jeudis de 14 h 30 à 18 h. Visites guidées les matins, sur rendez-vous  
Pont de l'Europe - Bd. Franchet d'Esperey - Tél. 04 70 59 80 84

## DU 23 AU 29 AVRIL



COUPE DE MAIF  
DU 27 AU 29 AVRIL

### LUNDI 23

• 21 h - Cinéma Élysée Palace  
Ciné Club par le Club Cinéma "La vie des autres" de Florian Henkel von Donnersmark  
Projection suivie d'un débat

### MARDI 24

• 19 h - Centre Culturel  
Spectacle jeune public (à partir de 5 ans)  
"Gulliver & Fils" par Les Trottoirs du hasard  
Le Docteur Gulliver est toujours en voyage. Jonathan, son fils, se réfugie dans la lecture de son journal de bord. Avec les enfants du quartier, sous le regard complice de sa mère, il rejoue les aventures paternelles...

### JEUDI 26

• 15 h 30 - Centre Culturel  
Conférence de l'Alliance Française  
"Dans la Russie de Poutine : le pouvoir contre la Société"  
Par Marie Mendras, professeur à l'Institut des Sciences Politiques de Paris

### VENDREDI 27

• 18 h - Parc des Sources  
4<sup>e</sup> étape du Tour Auto Lissac

• 18 h 15 - Université Indépendante  
Conférence - "Les Compagnons bâtisseurs"  
Par Jean-Marie Froment  
Proposée par l'Université Indépendante de Vichy

• 20 h 30 - Centre Culturel  
Concert Musique Actuelle  
JEHRO

Jehro entre en scène sans tambour ni trompette, se pose devant le micro. Il semble discret, mais dès les premiers accords de sa guitare sèche, il captive l'oreille

### DU 27 AU 29

• La journée - Plan d'eau Aviron - Coupe de France MAIF  
Organisée par la Fédération française des Sociétés d'Aviron Ligue d'Auvergne et le Club de l'Aviron de Vichy  
[www.clubavironvichy.asso.fr](http://www.clubavironvichy.asso.fr)

### SAMEDI 28

• 15 h 30 - Centre Culturel  
Conférence des Amis de Napoléon III  
"Deux faux procès : le coup d'État et Sedan" par Alain Carteret, auteur de "Napoléon III bienfaiteur"

• 20 h - Parc Omnisports  
Basket  
JA Vichy / Brest

### LES 28 ET 29

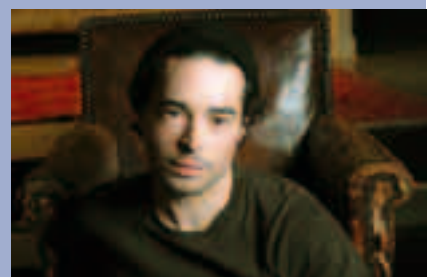
• La journée - Parc Omnisports  
Tennis - Challenge inter écoles de tennis

### DIMANCHE 29

• La journée - Parc Omnisports  
Mini-bolides - Championnat régional 1/8<sup>e</sup> et 1/10<sup>e</sup> thermique  
Organisé par le Club de mini-bolides de Vichy

• La journée - Stade nautique  
Triathlon de Vichy

Organisé par l'ASPTT Vichy Triathlon  
[www.vichytriathlon.com](http://www.vichytriathlon.com)



JEHRO AU CENTRE CULTUREL  
LE 27 AVRIL



TRIATHLON LE 29 AVRIL



## DU 30 AVRIL AU 6 MAI

### LES 1<sup>er</sup> 5, 6 ET 8

• *La journée - Parc omnisports*  
Tennis - Challenge inter écoles de tennis

### MERCREDI 1<sup>er</sup>

• *La journée - Parc Omnisports*  
"Randonnée du Muguet"  
Randonnée à vélo sur route et tout terrain organisée par le club Denière Hôpital Vichy, section cyclotourisme en partenariat avec la ville de Vichy

### • De 10 h à 18 h

**Cercle des Échecs de Vichy**  
15 rue du 4 septembre  
**15<sup>e</sup> Open d'Échecs de Vichy**  
En parties rapides, 7 rondes de 20 minutes  
Organisé par le Cercle des Echecs de Vichy  
(Voir article page 11)

### DU 5 AU 8

• *La journée - Plan d'eau*  
Voile - Championnat de France voile légère sport entreprise  
Organisé par le Yacht Club de Vichy



### OUVERTURE DE LA SAISON AU KIOSQUE LE 8 MAI



"Les enfants dans la guerre : un défi enfin relevé"  
Par François Léonelli, Préfet honoraire, vice-président d'UNICEF France

### LE 10 À 21 H ET LE 11 À 14 H

• *Cinéma Elysée Palace*  
Ciné Club par le Club Cinéma "Le grand silence" de Philip Grönig  
Allemagne - VO - 2006  
Prix du meilleur film, meilleur scénario et meilleur acteur "European Film Awards"

### VENDREDI 11

• **18 h - Médiathèque**  
Lecture-apéro-Jazz : "Journaux intimes et Jazz"  
Ils ont pour nom, Christian Bobin,

## DU 7 AU 13 MAI

Annie Ernaux, Nancy Huston, Valéry Larbaud, Catherine Pozzi... Ils ont écrit, ils écrivent un journal intime. Lecteurs publics de la Voie des Livres, Frédérique Bruyas et Marc Roger, lisent à voix haute plusieurs extraits de ces journaux accompagnés par le musicien Bobby Rangell, aux saxophones, flûtes et piccolo.  
Sur réservation au 04 70 58 42 50  
Dans le cadre de la Commémoration nationale du 50<sup>e</sup> anniversaire de la mort de Valéry Larbaud et du 41<sup>e</sup> Prix Littéraire  
(voir encadré page 7)

### SAMEDI 12

• *La journée - Place Charles-de-Gaulle*  
Marché mensuel à la brocante

### DIMANCHE 13

• *La journée - Parc Omnisports*  
Mini-bolides - Championnat régional 1/5<sup>e</sup> thermique  
Organisé par le Club de mini-bolides de Vichy

• *La journée - Plan d'eau*  
Fête du nautisme organisée par la section Voile du Yacht Club de Vichy  
Renseignements : 04 70 98 73 55

• *La journée - Parc omnisports*  
Plan d'eau La Bonnette  
Modélisme naval  
Régates Inter Clubs de la région Auvergne organisées par le Club Auvergne modélisme naval de Vichy

• **15 h 30 - Église Saint-Louis**  
Concert - "Du Moyen Age à nos jours, des musiques de Notre-Dame du Puy" par la Maîtrise de la Cathédrale du Puy  
Proposé par l'Association Renaissance des Orgues et Musique Sacrée à Saint-Louis de Vichy

• **17 h - Opéra**  
Concert de l'Orchestre Symphonique de Vichy  
Ouverture de Guillaume Tell de Rossini, concerto pour violon en sol mineur op. 26 de Max Bruch - violon solo Julien Dieudegard, 2<sup>e</sup> symphonie en Ut majeur op. 61 de Schumann - direction Takashi Kondo

### LECTURE MUSICALE AVEC MARC ROGER ET FRÉDÉRIQUE BRUYAS



### MARDI 8

• **16 h - Kiosque à musique**  
1<sup>er</sup> Concert de la Saison par l'Orchestre d'Harmonie de Vichy

### MERCREDI 9

• **20 h - Parc Omnisports**  
Basket  
JA Vichy / Saint-Étienne

### JEUDI 10

• *La journée - Parc Omnisports*  
Tournoi régional de foot gendarmerie  
  
• **15 h 30 - Centre Culturel**  
Conférence de l'Alliance Française de Vichy

## EN SAVOIR PLUS

### Office de Tourisme

19 rue du Parc  
Tél. 04 70 98 71 94

### Site Internet de la ville

www.ville-vichy.fr  
Rubrique "Agenda"

### PROGRAMME DÉTAILLÉ, TARIFS, RÉSERVATIONS :

#### Opéra de Vichy

Rue du Parc (face à l'Hôtel Aletti)  
Tél. 04 70 30 50 30 /56  
Fax 04 70 30 50 26  
billetterie.opera@ville-vichy.fr

#### Centre Culturel

15 rue du Maréchal-Foch  
Tél. 04 70 32 15 33  
centreculturel@ville-vichy.fr

#### Médiathèque

106-110 rue du Maréchal-Lyautey  
Tél. 04 70 58 42 50  
mediatheque@ville-vichy.fr

#### Parc Omnisports

Maison des Jeunes et Palais du Lac  
Tél. 04 70 59 51 00  
sports@ville-vichy.fr



## C'EST À VICHY

N°50 - AVRIL 2007  
19.000 ex. - Dépôt légal à parution - N° ISSN : 1279-936X

**Directeur de publication :** Christine Assalet • **Rédaction :** Mairie de Vichy - Julie Delfour •  
**Mise en page :** Mairie de Vichy • **Conception :** Agence Principes • **Publicité :** Direction de la  
Communication - Tél. 04 70 30 17 02 • **Imprimerie :** Colorteam • **Crédits photos :** Fabien Dubost -  
Julie Delfour - Serge Barthe pour la voie des livres - Yves le Chapelin - Christophe Darbelet -  
Laurence Plancke - Archives Municipales, collection particulière - DR.

C'est à Vichy - Mairie de Vichy - B.P. 2158 03201 Vichy Cedex - Tél. 04 70 30 17 17

Site Internet : www.ville-vichy.fr • E-Mail : webmaster@ville-vichy.fr



## DU 14 AU 20 MAI

### LUNDI 14

• 13 h 30 - **Hippodrome**  
Ouverture de la saison hippique  
Trot - PMU

• 14 h - **Parc Omnisports**  
Vente aux enchères  
Plus de 200 lots seront mis à la vente. Bijoux anciens, modernes, fantaisie, montres de marques, débris d'or, Louis d'or, pièces étrangères...  
Exposition des bijoux le matin, de 9 h à 12 h  
Renseignements : Commissariat aux ventes de Clermont-Ferrand  
8 rue René ROBIN - 63200 MOZAC  
Tél. 04 73 64 73 00 ou site internet : [www.ventes-domaniales.fr](http://www.ventes-domaniales.fr)

• 15 h - **Centre Culturel**  
Conférence - "L'Islam" par Jean-François Lampin  
Proposée par l'Université Indépendante de Vichy

• 21 h - **Cinéma Élysée Palace**  
Ciné Club par le Club Cinéma "Le grand silence" de Philip Grönig

Allemagne - VO - 2006  
Prix du meilleur film, meilleur scénario et meilleur acteur "European Film Awards"  
Projection suivie d'un débat

### MERCREDI 16

• 19 h 30 - **Hippodrome**  
Galop

• 21 h - **Théâtre de la Maison des Jeunes**  
Théâtre - "Quand épousez-vous ma femme ?"  
Par la Comédie des Célestins  
Comédie en 3 actes de Jean Bernard Luc et Jean Pierre Couty  
Un classique du Vaudeville, une succession de quiproquos, de rebondissements, de chassés croisés où la morale sera sauve...

### JEUDI 17

• De 15 h 30 à 18 h - **Parc des Sources**  
Triumph Spitfire - Exposition de véhicules de 1962 à 1980

### SAMEDI 19

• 18 h - **Hippodrome**  
Trot - PMU



### LES 19 ET 20

• **La journée - Stade nautique**  
Natation - 14<sup>e</sup> Meeting de printemps  
Organisé par le Club des Dauphins de Vichy/Bellerive

• **La journée - Plan d'eau**  
Motonautisme - Coupe d'Europe de motonautisme S850

• **La journée - Centre Ville et salle des Fêtes**  
Festival national de folklore organisé par l'Association Vichy et ses sources, avec la participation de trois ensembles d'arts et traditions populaires.  
(voir brève page 13)

### DIMANCHE 20

• De 9 h à 18 h - **Parc Omnisports**  
Plan d'eau La Bonnette  
Modélisme naval - Régates amicales organisées par le Club Auvergne Modélisme Naval de Vichy

• 17 h 30 - **Aletti Palace**  
Concert avec Danièle Berthault-Fontanille, soprano, Joëlle Maurice, pianiste  
Mélodies, chansons françaises, airs d'opérettes et d'opéras  
Sous le patronage de l'Association des Anciens de la France d'outre mer  
*Inscriptions auprès de Mme C. Giraudet, 7 rue Max Durand-Fardel à Vichy*

## DU 21 AU 27 MAI

### LUNDI 21

• 13 h 30 - **Hippodrome**  
Trot - PMU

### DU 22 AU 24

• **La journée - Parc omnisports**  
Championnats de France UNSS de football cadets garçons et cadettes juniors filles

### LES 23 ET 24

• **La journée - Stade nautique**  
Natation - 22<sup>e</sup> Meeting des Maîtres  
Organisé par le Club des Dauphins de Vichy/Bellerive

### JEUDI 24

• 15 h 30 - **Centre Culturel**  
Conférence de l'Alliance Française  
"Voyage au bout du système solaire" par Pierre Kohler, Docteur ès.Sciences, ancien chroniqueur reporter à RTL, ancien astrophysicien au CNRS

### VENDREDI 25

• 20 h 30 - **Centre Culturel**  
Festival Europavox  
(Artistes non déterminés au moment du bouclage de ce numéro)

### SAMEDI 26

• 15 h - **Parc des Sources**  
8<sup>e</sup> Rallye des Belles Vichy-Saint-Tropez

• 15 h 30 - **Centre Culturel**  
Conférence des Amis de Napoléon III  
"Le Parc Napoléon III de Vichy" par Dominique Scherer, Directeur des Espaces Verts de la Ville de Vichy

• 19 h 30 - **Hippodrome**  
Trot - PMU

### LES 26 ET 27

• **La journée - Parc Omnisports**  
Mini-bolides - Championnat de France 1/5<sup>e</sup> thermique



**BROCANTE À LA PLAGE DES CÉLESTINS  
LE 27 MAI**

Organisé par le Club de mini-bolides de Vichy

### DIMANCHE 27

• De 8 h à 19 h - **Plage des Célestins**  
Brocante au bord de l'eau organisée par le Comité de quartier du Vieux Vichy

• De 10 h à 18 h - **La rotonde du Lac**

**CROMZAN FOLIE** l'American Car Club de Vichy propose un rassemblement de voitures américaines, rods, custom et harley.

Au programme: Country Music, Line Dance, Cruising... etc.  
Entrée libre.

Infos participants et stands Michel  
04 70 56 72 54 Jeff 04 70 32 54 28  
[cromzan.folie@wanadoo.com](mailto:cromzan.folie@wanadoo.com)  
<http://cromzanolie.ifrance.com/>



### MARDI 29

• 13 h 30 - **Hippodrome**  
Trot - PMU

• 19 h - **Parc des sources**  
Étape du 8<sup>e</sup> Rallye des Princesses Paris - Monaco  
Exposition des véhicules - Départ le 30 dès 8 h 30

### DU 1<sup>er</sup> AU 3

"Rendez-vous aux jardins"  
Programme non défini  
Renseignements à la Direction des espaces verts 04 70 30 17 87

### LE 1<sup>er</sup> JUIN DE 14 H À 18 H ET LE 2 JUIN DE 9 H 30 À 17 H

• **Pôle Uiversitaire et technologique**  
Colloque international - "Du journal

## DU 28 MAI AU 3 JUIN

intime au monologue intérieur dans la littérature du 20<sup>e</sup> siècle"  
(Voir encadré page 7)

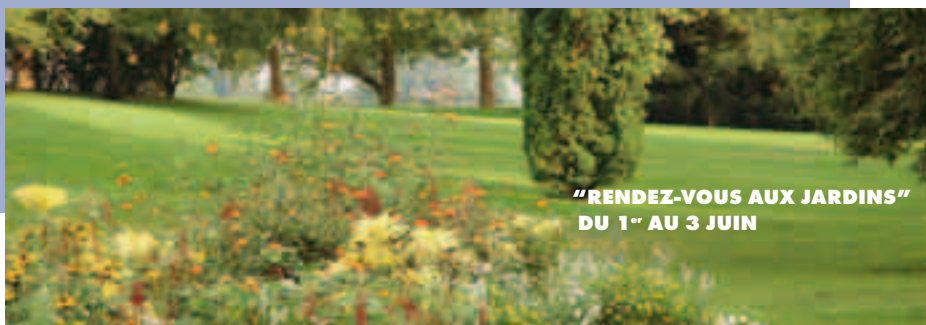
### SAMEDI 2

• 17 h - **Médiathèque**  
Inauguration de l'exposition "Le journal intime"  
(Voir encadré page 7)

• 18 h 30 - **Médiathèque**  
Remise du 41<sup>e</sup> prix littéraire Valéry Larbaud (Voir encadré page 7)

### SAMEDI 2 À 21H ET DIMANCHE 3 À 15H

• **Centre Culturel**  
Théâtre - "La Spiaggia"  
par les Ateliers du Zèbre Théâtre



**"RENDEZ-VOUS AUX JARDINS"  
DU 1<sup>er</sup> AU 3 JUIN**



# ÉCOLE OUVERTE DES VACANCES À L'ÉCOLE !

L'opération "École ouverte" à laquelle participe depuis deux ans le Collège Jules-Ferry connaît un réel engouement. En 2006, 165 élèves ont participé et pour ces dernières vacances de février, pas moins de 130 enfants se sont retrouvés au collège pour pratiquer de nombreuses activités.



"ATELIER BASKET : LES ENFANTS SE SONT PRÊTÉS À L'EXERCICE DE L'INTERVIEW EN ANGLAIS AVEC JIMMALL BALL, JOUEUR AMÉRICAIN À LA JAV

C'est quoi "l'École ouverte"? Les directeurs de collèges qui le souhaitent ouvrent les portes de leur établissement pendant les vacances scolaires, certains mercredis et samedis, et proposent aux jeunes différentes activités. À Jules-Ferry, ce sont les élèves de la 6<sup>ème</sup> à la 3<sup>ème</sup> du collège ainsi que ceux des classes de CM2 (du secteur de recrutement) qui sont invités à participer à des activités scolaires, culturelles, spor-

tives et de loisirs. Encadrée par des membres de l'équipe pédagogique du collège, des intervenants extérieurs et des parents d'élèves, cette opération permet d'accueillir les enfants qui ne partent pas en vacances ou qui ne fréquentent pas les centres de loisirs. Lors des vacances de février, une dizaine d'ateliers au choix étaient proposés : anglais et basket, initiation à la cuisine, sports, soutien scolaire, arts plastiques,

pour ne citer que quelques exemples.

À travers cette "École ouverte", gratuite pour les jeunes, le Collège Jules Ferry poursuit plusieurs objectifs et notamment l'intégration scolaire et sociale, la responsabilisation des jeunes, la valorisation de l'image de l'École, ou encore l'amélioration des relations entre l'établissement, les jeunes et leur famille et l'ouverture du collège sur son agglomération.

D'ici fin juin, des ateliers "Concours journal l'Équipe" et "Nature ou cuisine" sont proposés certains samedis. L'"École ouverte" fonctionnera également en juillet (du 5 au 11 inclus) avec une dominante culturelle et sportive, et en août (du 28 au 31 inclus) avec une dominante scolaire pour la reprise des cours. Pour ces deux sessions, les enfants seront accueillis de 9 h à 17 h et pourront prendre leur repas au collège. ■

**Renseignements et Inscriptions :**  
M. David Desiage,  
Principal-adjoint et responsable  
"École ouverte" au Collège  
Jules Ferry, 04 70 31 74 88

## en bref

### ATELIERS DE PEINTURE À L'HUILE

La Médiathèque propose aux enfants (à partir de 7 ans) et aux adultes des ateliers de peinture à l'huile les samedis 28 avril et 12 mai de 14 h 30 à 16 h 30.

Animés par Tatiana de Comberousse, ces ateliers gratuits auront lieu au Musée Municipal.  
Sur inscription au 04 70 58 42 50

### D'ÉLIRE DE LIRE, MARATHON POUR LES JEUNES LECTEURS

Cette année à Vichy, ils sont 237 élèves -du CE1 au CM2- des écoles Paul Bert, Sévigné et Pierre-Coulon à participer à "D'Élire de Lire". Une opération qui a pour objectifs de faire lire et de donner le goût de la lecture. Engagée sur les réseaux d'éducation prioritaire depuis 2001, elle permet chaque année à de nombreux enfants de faire l'apprentissage du sens critique et de l'argumentation d'un point de vue. Presque un jeu d'enfant grâce à "D'Élire de lire". Un marathon sympathique qui commence par un choix de 7 à 8 ouvrages de littérature jeunesse (mis à disposition par la médiathèque), se poursuit par une lecture de bout en bout avec plaisir et attention et qui s'achève par un vote -avec urne et isolement- en faveur de son livre préféré... Cette année, l'élection aura lieu à l'école Pierre-Coulon le 22 mai. À l'issue, chacun repartira avec un livre récompense offert par la Ville.

### S'INFORMER ET S'ORIENTER

La fin d'année scolaire approche et avec elle le choix des orientations. Pour aider les élèves dans leur choix Le C. I. O. (Centre d'information et d'orientation) les informe sur les formations et les professions. En fonction des goûts, des aptitudes et des personnalités de chacun, un conseiller est à leur disposition pour les aider à choisir des études et une profession sur mesure.

Permanences du lundi au vendredi de 9 h à 12 h et de 13 h 30 à 17 h 30 au 17 rue Callou  
Tél. 04 70 98 45 86

Site Internet :

[www3.ac-clermont.fr/IA03/cio/cio-vichy.htm](http://www3.ac-clermont.fr/IA03/cio/cio-vichy.htm)

## PASS'SPORT JEUNES 2007

Vos enfants ont entre 10 et 16 ans et ils rêvent de grandes vacances sportives avec des disciplines originales et différentes chaque jour, le tout sur un même site. Alors, en juillet et en août, inscrivez-les aux PASS'SPORT JEUNES.

Cette année encore, du 2 juillet au 31 août, la Ville de Vichy propose aux jeunes de s'initier ou de découvrir une vingtaine d'activités sportives sur le Parc Omnisports : rafting, trampoline, tir à l'arc, escalade ou encore, VTT, roller, aviron... Ils s'inscrivent pour cinq journées ou demi-journées consécutives. Les enfants choisissent leur programme d'activité à la journée, encadré par des animateurs et des moniteurs agréés.

Dès le 23 avril et jusqu'au 7 juin, vous pouvez pré-inscrire vos enfants en ligne sur le site internet de la Ville [www.ville-vichy.fr](http://www.ville-vichy.fr).

Les inscriptions sur place auront lieu en salle de réception au Palais des Sports du Parc Omnisports, du 11 au 14 juin pour les Vichyssois et du 18 au 21 juin pour les résidents extérieurs (Pour les retardataires et dans la limite des places disponibles, possibilité de s'inscrire chaque jour, dès le 2 juillet dans le hall de la maison des jeunes au Parc Omnisports).

RENSEIGNEMENTS : 04 70 59 51 00





## Associations en bref

• L'Association des Familles de Vichy Val d'Allier organise une **Bourse aux vêtements** printemps-été le jeudi 10 mai de 9 h à 18 h et les vendredi 11 et samedi 12 mai de 14 h 30 à 18 h à la salle des fêtes

Permanence les lundis et jeudis de 14 h 30 à 17 h 30 et le mercredi de 9 h à 12 h au 18 rue d'Alsace  
Renseignements : 04 70 98 50 25

• Le **groupement des parkinsoniens de l'Allier** organise une **conférence "La maladie de Parkinson"** par le Professeur Franck Durif, Neurologue au CHU de Clermont-Ferrand, le mardi 10 avril à 14 h 30 à la Maison des Associations  
Permanence le premier mercredi de chaque mois de 15 h à 16 h 30 à la Maison des Associations, place de l'Hôtel de Ville  
Renseignements : 04 70 31 27 45 / 04 70 98 06 90

• L'Amicale des Gars du Berry de Vichy et sa région propose un **voyage à Bourges** le dimanche 29 avril. Les Berrichons désireux d'adhérer à l'Amicale peuvent prendre contact avec le Président, Roger Lefort au 04 70 97 96 26

• Le club **"Jeux et Loisirs" - Club de Bridge**  
Ouvert de 13 h 30 à 18 h - Lundi et vendredi en partie libre (sauf le 4<sup>e</sup> vendredi du mois) - Mardi et jeudi en tournoi  
Maison des Associations - place de l'Hôtel de Ville

• L'association **"Les animaux dans la ville de Vichy"** : **vente annuelle au profit des animaux** du 5 au 8 avril, à la salle des fêtes, de 9 h à 19 h  
Renseignements : 04 70 98 45 98

• Le **groupe d'Amnesty International de Vichy Val d'Allier** fera sa 7<sup>e</sup> **randonnée pédestre**, le dimanche 20 mai  
Renseignements : 04 70 96 04 61 ou 06 66 80 34 71

• L'association **Aide Internationale à la Détresse** : **exposition** sur ses activités et une vente d'objets d'artisanat africain à la Salle des Fêtes, le samedi 28 avril de 14 h à 18 h

• L'association **des Gardiens de Durendhal** organise une **exposition de figurines** à la Salle des Fêtes le samedi 26 mai de 7 h à minuit et le dimanche 27 mai de 7 h à 20 h  
Renseignements : M. Monsauret au 06 84 93 31 52

• L'association **pour le Don de Sang Bénévole de Vichy et sa Région** organise à la Maison des Associations des **collectes de sang**, le lundi 16 avril de 8 h à 10 h 30 avec la participation du Rotary Club de Vichy et le lundi 11 juin, de 8 h à 10 h 30

• L'association **Cheval Poitevin** organise de nombreux **stages de découverte** : de l'attelage de loisir et agricole, de parage naturel (chevaux non ferrés), d'approche et de conduite du cheval avec les méthodes éthologiques et des randonnées  
Renseignements : Domaine des Sapins à Saint-Didier-La-Forêt au 04 70 41 20 09  
Site internet : [www.chevalpoitevin.com](http://www.chevalpoitevin.com)

# LE CERCLE DES ÉCHECS DE VICHY L'ART DE "POUSSER DU BOIS"

**Mémoire, stratégie, imagination... Les échecs développent toutes ces qualités. Et contrairement aux idées reçues, les règles sont faciles à apprendre. Cela vous tente ? Rejoignez le Cercle !**



**"LE JEU D'ÉCHEC EST UN SPORT UNIVERSEL ET UN LANGAGE PARTAGÉ PARTOUT DANS LE MONDE, COMME LA MUSIQUE !"**

## Sportif... et universel

Affilié à la Fédération Française des Échecs et agréé par le Ministère de la Jeunesse et des Sports, le Cercle des échecs de Vichy a été fondé en 1947 "pour répondre à une demande croissante et organiser en 1951 le championnat de France à Vichy", explique Yves Calvin, son président. Depuis Vichy a également accueilli le championnat de France d'août 2000, au Palais des congrès. Du débutant au compétiteur, l'association s'adresse à tous les joueurs. "On a de très bons joueurs, 48 licenciés et une équipe en Nationale III. Mais chacun peut pousser la porte et venir essayer !"

L'objectif est de rassembler le plus grand nombre : "nous donnons des cours tous les mercredis à la maison d'arrêt d'Yzeure et à la Maison Bleue de Saint-Pourçain, résidence pour personnes handicapées. Deux jeunes enseignent bénévolement dans les écoles Paul-Bert et Pierre-Coulon en partenariat avec la Ville, dans le cadre du Contrat local d'accompagnement à la scolarité", souligne Yves Calvin. Tous les âges et tous les milieux sont représentés. Guillaume, huit ans, vient ici chaque semaine : "j'ai appris à jouer avec mon père, puis je suis venu prendre des cours."

## LE CERCLE EN CHIFFRES

- 3 formateurs diplômés.
- 5 arbitres fédéraux.
- 8 joueurs classés à plus de 1 900 elo
- 2 échiquiers muraux
- 60 jeux d'échecs
- 40 pendules électroniques

Maintenant, j'apprends à jouer à ma mère !". Chacun joue à son rythme, "à la carte", des parties plus ou moins longues. "Cela peut aller de cinq minutes à six heures en compétition !" explique l'animateur Jean-Philippe Rougeron qui entame une partie avec Pierre-Henri Damé, trésorier de l'association et joueur invétéré. La concentration impose le silence. Latente, la tension fait partie du plaisir du jeu. D'instantanés recueillis en accélérations brutales, de flux en reflux, les adversaires se laissent guider par la vague. Regards intenses, mimiques d'excitation, coups bien pensés et vite exécutés, ballet des mains qui dansent à toute allure entre les pièces de bois et la pendule. Le rythme contrôlé s'emballa soudain, s'achève en course folle. "Le jeu d'échec est un sport universel et un langage partagé partout dans le monde, comme la musique !", rappelle Pierre-Henri Damé, qui ajoute : "en apprenant à se concentrer, à maîtriser leurs émotions, en respectant les règles et l'adversaire, les jeunes apprennent à s'intégrer dans un groupe, à se situer dans la société"... ■

## INFOS PRATIQUES

**Horaires** : mercredi et samedi de 14 h 30 à 19 h 30

**Adhésion (à l'année, inclut la licence, les cours du samedi et les compétitions locales et nationales)** :

- Licence adulte A : 60 euros ; licence adulte B : 30 euros
- Licence jeune A : 30 euros ; licence jeune B : 20 euros

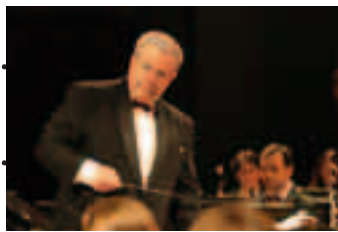
**Open annuel** : 1<sup>er</sup> mai 2007.

**Renseignements et inscriptions** :

Cercle des échecs de Vichy - Maison des Associations  
15 rue du 4 septembre. Tél. 04 70 31 70 80  
[yves.calvin269@orange.fr](mailto:yves.calvin269@orange.fr). -Site : <http://ce.vichy.free.fr>







# L'ORCHESTRE D'HARMONIE DE VICHY FÊTE SES 110 ANS

Plus d'un siècle d'âge et pourtant l'Orchestre d'harmonie (OHV) n'affiche pas une ride. Bien au contraire !

**PROCHAIN RENDEZ-VOUS AVEC L'ORCHESTRE D'HARMONIE, LE 8 MAI À 16 H AU KIOSQUE À MUSIQUE**



ovation du public pour l'Orchestre d'Harmonie le 1<sup>er</sup> avril dernier à l'Opéra : entouré par quatre solistes de renom, les chœurs du Conservatoire et les cent choristes de l'Ensemble Vocal de Roanne pour son concert anniversaire, l'OHV a prouvé toute sa vitalité et a montré que la jeunesse n'a pas d'âge....

D'Edward Elgar à Dirk Brosse, en passant par Ludwig van Beethoven, un aperçu de la richesse du répertoire de l'OHV qui compte plus de 1 600 œuvres.

Présidé par Pierre Corre et dirigé par Christian Legardeur depuis 1995,

l'Orchestre et ses soixante-quinze musiciens -amateurs pour la plupart mais aussi professeurs ou élèves de l'École nationale de musique- ne donnent pas moins d'une vingtaine de concerts par an. Et les vents et les cuivres de l'OHV résonnent bien au-delà de l'agglomération. En effet, l'Orchestre est régulièrement invité dans des festivals et donne plusieurs concerts en France mais aussi à l'Étranger.

Sa récompense de 4<sup>ème</sup> prix au Concours international pour Orchestres d'harmonie du Havre en 1990 lui a valu d'être présent aussi

dans les bacs -notamment un disque enregistré avec le célèbre trompettiste Guy Touvron- et sur les ondes. Prochain rendez-vous sur France Musique qui consacrera une émission à l'Orchestre d'harmonie, le 14 avril, de 17 h à 18 h, avec en studio son Président et Philippe Hanon, Basson solo de l'Orchestre National de France.

Si l'OHV exporte largement l'image de notre ville, nous sommes les premiers à profiter de sa présence et de son talent. Les musiciens de l'Orchestre assurent -en alternance ou avec ceux de la Société musicales- commémorations officielles au Monument aux Morts notamment. Mais c'est à quelques pas de là, que de très nombreux Vichysois et touristes les retrouvent pour leurs soirées d'été. Chaque lundi, de mai à septembre, ils se produisent au Kiosque à musique de la Source de l'Hôpital dans des répertoires variés. Premier rendez-vous de cette saison 2007 : lundi 8 mai à 16 h. En attendant, bon anniversaire ! ■

## dans les quartiers

• **Lundi 9 avril à 15 h, chasse aux œufs dans les parcs et jardins des quartiers : les Ailes - port de Charmeil ; France - Croix saint-martin ; Vieux Vichy ; Jeanne d'Arc - Beauséjour ; les Garêts ; République - Lac d'Allier**  
Renseignements : 04 70 30 17 31

• **Quartier Les Ailes - Port de Charmeil,**  
- Dimanche 1<sup>er</sup> avril, **Thé dansant** à la Salle des Fêtes, à partir de 15 h  
- Mardi 29 mai, **fête des voisins** à partir de 19 h 30  
- Samedi 9 juin, **concours de pétanque**, sur le terrain des Ailes, derrière le gymnase, à partir de 14 h (à confirmer)  
- En juin, **fête du quartier**  
Renseignements : 04 70 31 21 54

• **Quartier Champs Capelet,**  
- Dimanche 29 avril, **repas au restaurant "Le Pichet"**

- Mardi 29 mai, **soirée des voisins**, boulevard de la Mutualité de 19 h 30 à 22 h  
Renseignements : 04 70 32 48 54

• **Quartier de France - Croix Saint-Martin,**  
- Dimanche 13 mai, **concours de Tarot** à partir de 14 h au Parc du Soleil  
- Mardi 29 mai, **repas des voisins** dans le quartier à partir de 19 h 30

• **Quartier des Garêts,**  
- Dimanche 15 avril, **sortie au cabaret "La Belle Étoile"** à Celle sur Loire, avec arrêt dans les caves de Sancerre  
- Du 21 au 25 mai, **voyage au Tyrol**  
Renseignements : 04 70 97 57 90

• **Quartier des Graves,**  
- 17 avril, **repas des anciens**, permanence pour inscriptions à La Barak les lundi 2 et jeudi 5 avril de 15 h à 17 h 30

- 29 avril, **loto à La Barak** à partir de 15 h  
Renseignements : 04 70 31 13 68 (heures de repas uniquement)

• **Quartier Jeanne d'Arc - Beauséjour - Les Bartins,**  
- Mardi 8 mai, **voyage au Lac de Vassivière** Déjeuner sur bateau tour du lac en petit train et visite des moulins  
Renseignements : 04 70 31 39 10

• **Quartier République - Lac d'Allier,**  
- Vendredi 27 avril, **sortie spectacle "Holiday on Ice"** au Zénith  
- Mardi 29 mai, **fête des voisins** à 19 h  
- Vendredi 1<sup>er</sup> juin, **excursion "art et gourmandise"** à Charlieu  
Renseignements : 04 70 97 74 59

• **Quartier Thermal,**  
- Mardi 17 avril, **dîner à thème "L'Angleterre"** par Alain Poujade, au

## Associations en bref

• **La Société Saint-Vincent-de-Paul** réunit les personnes isolées ou tous ceux qui se sentent seuls autour d'un **goûter (jeux...)** le dernier dimanche de chaque mois à 15 h, à la Maison 27 boulevard Carnot. Campagne nationale contre la solitude, le lundi 28 mai  
Renseignements : 04 70 97 03 48

• **L'association départementale des Conjointes Survivants - ADCS - FAVEC 03** tiendra son **assemblée générale** le samedi 14 avril de 9 h 30 à 10 h 30, qui sera suivie par son congrès départemental. Le thème : "Le deuil des enfants ayant perdu un parent ou les deux" présenté par Murielle Duranton, pédopsychiatre et David de Montmollin, psychologue.  
Rendez-vous au Casino des Quatre Chemins - 35 rue Lucas

• **Le comité d'entente des déportés** commémorent le **62<sup>e</sup> anniversaire de la journée nationale du souvenir** et de la déportation le **dimanche 29 avril. Cérémonie au monument aux morts à 15 h 30**

• **L'association sportive des Graves section moto** organise le **XVI<sup>e</sup> Rassemblement de la Madone des Centaures** du 1<sup>er</sup> au 3 juin en partenariat avec l'Office de Tourisme de Vichy. Messe et défilé en ville  
Renseignements : 04 70 98 71 94

• **Vichy et ses sources** organise à l'occasion de son 87<sup>e</sup> anniversaire son **festival national de folklore** les samedi 19 et dimanche 20 mai. Trois ensembles d'arts et traditions populaires invités : "Les Baladins des deux eaux de la Roche Posay" ; "Les Bise dur de Saint Gilles Croix de vie" ; "La Chaînée Casteloise du Chatelet en Berry"  
- samedi 19, l'après-midi, **animation de rue et ateliers de danse** sur les esplanades des Quatre-Chemins, Saint-Louis et Napoléon III. Le soir de 20 h 30 à 22 h 30, **spectacle, bal traditionnel** avec orchestre des groupes à partir de 23 h  
- dimanche 20, à partir de 14 h 30, **défilés dans les rues du centre ville (sous réserve). Spectacle à la salle des fêtes** à partir de 15 h 30.  
Renseignements : 04 70 31 98 02  
Email : vichy-et-ses-sources@wanadoo.fr

Novotel à 19 h  
- Jeudi 26 avril, **visite du Musée de Cusset** à 17 h. Rendez-vous sur place  
- Mardi 29 mai, **journée des voisins**, 7 rue Alquié à 19 h 30. Chacun apporte un plat à partager. Ouvert à tous  
- Vendredi 1<sup>er</sup> juin, **souper littéraire "Arts d'Afrique"** par Maître Claude Vidal, au Novotel à 19 h 30  
Renseignements et inscriptions : 04 70 98 29 85

• **Quartier du Vieux Vichy,**  
- Dimanche 27 mai, **7<sup>e</sup> Brocante de la Plage des Célestins**, de 8 h et 19 h au bord de l'Allier, au pied du parc Kennedy. Pour tout renseignement ou participer, particuliers et professionnels peuvent contacter le 06 03 88 15 68 ou 04 70 98 85 45, par mail : comitevieuxvichy@club-internet.fr



## travaux

**TERMINES : entre début février et fin mars**

• **Lieux Publics :**

- **Centre culturel Valery-Larbaud**, réfection des loges des 1<sup>er</sup> et 2<sup>e</sup> étages
- Maison des Jeunes, pose de rideaux et de stores dans l'atelier d'art, les salles 1, 2, 3, 4 et le foyer
- **Centre International de Séjour**, modification des systèmes d'ouverture des portes extérieures des bâtiments d'hébergement
- **COSEC Jules Ferry**, réfection complète de l'éclairage de la salle de sport
- **Galerias d'expositions du centre culturel Valery-Larbaud**, réfection de l'éclairage et du chauffage de la galerie Pierre Coulon
- **Palais des Congrès-Opéra**, mise en conformité des appareils de levage, réfection complète de l'éclairage de l'**Espace Sévigné**
- **Parking de la Poste**, amélioration de la signalétique extérieure
- **Salle des Fêtes**, réhabilitation complète de la salle, des locaux des 1<sup>er</sup> et 2<sup>e</sup> étages, du hall et de l'escalier (voir articles pages 2 et 3)
- **Groupe scolaire Sévigné Lafaye**, mise en place d'une centrale incendie pour l'ensemble du groupe scolaire, du **gymnase Sévigné**
- **Immeuble Foch**, service urbanisme, mise en conformité de l'ascenseur

• **Voirie :**

- **Source de l'Hôpital**, mise en valeur par la lumière
- **Avenue Doumer**, entre la gare et la place Charles-de-Gaulle, rénovation des branchements d'eau potable par CBSE et mise en place d'un nouveau réseau d'assainissement avec reprise des branchements existants
- **Rue Henri Dunant**, rénovation du réseau et des branchements électriques
- **Boulevard de Lattre de Tassigny**, aménagement de l'esplanade du Lac d'Allier, remplacement partiel de la conduite d'eau potable avec reprise des branchements existants
- **Square Albert 1<sup>er</sup>**, rénovation du réseau et des branchements gaz
- **Rue du Casino**, rénovation du réseau et des branchements gaz dans le **parc des Sources**, en périphérie du kiosque à musique avec raccordement au réseau rue du Casino

• **Espaces Verts :**

- **Cimetière**, remplacement partiel d'une haie par une plantation d'Escallonia
- **Parc des Bourins**, plantations aux abords du parc à bateaux du club de l'aviron

**EN COURS : entre début 1<sup>er</sup> avril et le 9 avril**

• **Lieux Publics :**

- **École Jacques Laurent**, réfection en peinture de la salle de classe 3
- **École Maternelle de la Colline**, réfection en peinture de la salle de jeux

• **Voirie :**

- **Rue de la Source de l'Hôpital, avenue A. Briand et rue de Banville**, réfection complète de l'éclairage public
- **Boulevard de Lattre de Tassigny**, aménagement de l'esplanade du Lac d'Allier, rénovation des trottoirs, de la chaussée, des réseaux d'éclairage public et de fibre optique

## LES GRANDS CHAN

L'AVENUE DOUMER  
RÉNOVÉECÔTE  
ÇA BO

deux pas de l'avenue Doumer, même si le chantier reste encore discret, le grand projet de rénovation de la Gare et de sa réorganisation en pôle d'échange intermodal (regroupement des modes de transports) avance. La SNCF a entamé son chantier dans le hall et Réseau Ferré de France, à qui incombe la création d'un vaste parking à l'arrière des voies, vient enfin de démarrer ses travaux. La réalisation du parking conditionne en effet le démarrage de tout le chantier à l'avant du bâtiment.

D'ici deux mois, les lourds engins qui sillonnent et labourent actuellement l'avenue Doumer, de la Place Charles-de-Gaulle à celle de la Gare auront terminé leur travail sur cette grande avenue qui ceinture le cœur de ville.

Le chantier de rénovation se prolonge un peu par rapport au planning initial en raison de la réfection par Vichy Val d'Allier du réseau d'assai-

nissement. Imprévue au départ, sa réfection s'est avérée indispensable une fois l'état du réseau mis à nu lors des fouilles. Comme sa partie jumelle restaurée l'an passé, cette artère bénéficiera de larges trottoirs en béton désactivé, de nouveaux lampadaires et d'une double rangée d'érables rouges. De quoi offrir une belle perspective depuis la Place de la Gare dont la rénovation va prochainement commencer. ■

## TRIBUNE DE L'OPPOSITION

## Groupe "un maire pour VICHY, une équipe pour tous"

Le dernier rapport de la Chambre régionale des comptes formule des observations sur la gestion de l'Opéra. Elle constate l'absence de vrai service culturel à la ville de Vichy, chaque site ayant le sien, ce qui gêne, à notre avis, la mise en place d'une politique culturelle cohérente. Elle note que la gestion des locaux, l'exploitation commerciale et l'organisation de manifestations artistiques

de l'Opéra ont été confié à l'OTT, mais que la ville reste très impliquée dans sa gestion lui reversant une subvention d'équilibre pour combler le déficit d'exploitation (en 2006, 1 334 700 €). Cette pratique, peu transparente, montre une réelle ambiguïté des relations entre la ville et l'OTT, établissement à caractère commercial dont les objectifs de gestion ne sont pas clairement définis et non tenu à

une obligation de résultats. Nous savons les difficultés liées à l'exploitation de l'Opéra, structure par essence déficitaire. Néanmoins, une réflexion devrait s'engager afin de préciser les objectifs recherchés et définir une politique culturelle permettant de s'ouvrir au plus grand nombre. La commission culture, actuellement simple organe d'information et de communication, trouverait ainsi tout son sens..



# CHANTIERS AVANCENT

## UN PONT APRÈS L'AUTRE



## GARE, DOUGE !

Vichy Val d'Allier et la Ville de Vichy ont lancé conjointement un appel d'offres auprès des entreprises pour réaliser leurs travaux respectifs : esplanade et gare routière pour VVA, Place de la Gare pour la Ville de Vichy. À quelques pas d'ici sur le site de l'ancienne usine d'embouteillage, le pôle d'activités tertiaires réalisé par VVA prend forme. À l'arrière, le foyer des jeunes travailleurs est sorti de terre. Début juillet, la Ville réalisera la réflexion de l'avenue de Lyon et de la rue d'Alsace desservant le pôle. ■

Après la réfection du Pont Saint Jean-Baptiste l'année passée, c'est celle du Pont Louis Blanc qui se prépare maintenant. Sous haute surveillance depuis des mois et mis en circulation aucun risque aux usagers, les études de diagnostic préalable sont formelles : il a fait son temps et doit être reconstruit. Avec l'aide du bureau d'étude SERALP, la ville s'apprête à

adopter le programme de sa reconstruction et lancera d'ici la fin de l'année un appel d'offres pour choisir le maître d'œuvre qui concevra l'ouvrage et pilotera le projet. En même temps, les services de la Ville accompliront les formalités administratives et techniques auprès des services de l'État pour que le chantier et le futur pont soient conformes aux règles de la loi sur l'eau. ■

## UNE PROMENADE À BON TRAIN !



La rénovation du boulevard de Lattre-de-Tassigny avance comme prévu. Les travaux de démolition et de terrassement de la voie circulante sont achevés tout comme les réseaux ( *fibre optique, éclairage public, eau, assainissement*).

La repose des bordures est en cours et la couche de roulement sera posée en juin.

La voie, depuis le carrefour de la Rotonde jusqu'au stade, sera opérationnelle dès juillet. La circulation pourra alors y être rétablie, permettant le lancement du chantier de l'esplanade elle-même, en bordure d'Allier. ■

### travaux

- **Avenue Doumer**, entre la gare et la place Charles-de-Gaulle, rénovation des trottoirs, de l'éclairage public et plantation d'alignement
- **Avenue de Lyon**, entre les rues de Lorraine et de l'Emballage, rénovation du réseau d'eau potable par CBSE et mise en place d'un réseau d'assainissement
- **Rue de l'Emballage**, rénovation du réseau et des branchements d'eau potable par CBSE
- **Rue d'Alsace**, entre la rue de Beaulieu et le boulevard des Graves, rénovation du réseau et des branchements d'eau potable par CBSE

#### • Espaces Verts :

- Réaménagement de l'**îlot vert** à l'intersection des rue du Vernet et rue des Cyclamens

#### À VENIR : entre le 10 avril et fin juin

#### • Lieux Publics :

- **École Nationale de Musique**, remplacement de zinguerie sur le bâtiment arrière, réfection d'une salle
- **Orgue de l'Église Saint-Louis**, travaux de remise en état suite à diagnostic ( *première phase*)
- **Palais des Congrès-Opéra**, réfection du revêtement mural de l'**Espace Sévigné**
- **École Maternelle Lyautey**, réfection des enduits de la terrasse
- **École Georges Méchin**, remplacement des 2 chaudières et réfection complète des 2 chaufferies

#### • Voirie :

- **Rue de Bretagne et rue Dejoux**, réfection complète de la voirie et de l'éclairage public
- Voiries de desserte du **futur Pôle tertiaire**
- **Avenue Doumer**, entre la gare et la place Charles-de-Gaulle, rénovation de la chaussée
- **Avenue de Lyon**, entre l'avenue Gramont et la rue de Lorraine, rénovation des trottoirs, de l'éclairage public, de la chaussée et plantation d'alignement
- **Rue de l'Emballage**, rénovation des trottoirs, de l'éclairage public, de la chaussée et plantation d'alignement
- **Avenue de Gramont**, aménagement de l'avenue entre le boulevard de l'Hôpital et la rue de l'Emballage
- **Rue Jean Jaurès**, entre la place P.V. Léger et le Sichon, raccordements des conduites d'eau potable des rues adjacentes et réfection des branchements en plomb, rénovation du réseau et des branchements électriques
- **Rue de Paris**, entre les places de la gare et Lasteyras, rénovation du réseau et des branchements de gaz et électriques
- **Boulevard Gambetta**, entre la place de la gare et l'avenue de Gramont, rénovation du réseau et des branchements de gaz
- **Place de la Gare**, rénovation des branchements en plomb d'eau potable par CBSE

#### • Espaces Verts :

- **Parc Omnisports**, remplacement de pompes à la station de pompage sur le réseau d'arrosage
- **Plage des Célestins**, remplacement de la clôture du terrain de pétanque





# LES "ÉTATS D'ART" DE LAPALISSE

Depuis le 1<sup>er</sup> janvier, Lapalisse est classé "Plus beau détour de France", rejoignant ainsi le club des 80 communes à bénéficier de ce titre envié, et offrant au regard du visiteur un patrimoine artistique singulier. Depuis Vichy, c'est un aller direct sans détour !



**L'HISTOIRE DU CHÂTEAU DE LAPALISSE EST AUSSI CELLE DE LA FAMILLE QUI L'OCCUPE ET L'ENTRETIENT DEPUIS DES SIÈCLES**

A première vue, rien qui ne mette la puce à l'oreille. Rien qui permette de soupçonner la bataille artistique qui couve... Lapalisse apparaît sur les bords de la Besbre, dominée par la silhouette imposante de son château où vécut Jacques II de Chabannes de La Palice, héros d'une chanson popu-

laire qui donna naissance aux fameuses vérités de La Palice... Rien ne semble avoir bougé depuis des siècles, siècles chargés d'histoire affichant l'éventail de leurs fastes. Au Moyen Âge, la ville était un passage incontournable en Bourbonnais. Partout, l'art médiéval a déposé son empreinte. Il y a les jolies maisons

du 15<sup>e</sup> siècle à colombages et, en direction de Saint-Prix, la chapelle Notre-Dame de Beaulieu qui aurait été le théâtre discret de plusieurs miracles... Rien décidément ne semble filtrer de l'agitation artistique latente. Flânant dans les rues calmes, le promeneur s'émerveille devant les trésors préservés d'un art à première vue "bien huilé" à l'image des huileries et des spécialités pâtisseries de la ville, "vérités" et autres "lapalissades"... À l'image des allées sages et bien pensées de son jardin public à la française. À l'image des mystères raisonnables de ses églises...

## L'art dans tous ses états

Les premiers picotements se font sentir en approchant de la salle d'exposition municipale où l'on affiche une autre couleur : place aux artistes contemporains ! Ce léger changement se fait brusquement rupture en pénétrant dans le musée d'art brut, espace résolument "hors normes" où sont exposées les œuvres de plus de 150 artistes internationaux absents des musées traditionnels. "Nous recevons ici 15 000 visiteurs par an, souligne Luis Marcel, président de l'association L'Art en marche. J'ai toujours cru en cet art marginal. Tout ce que j'ai gagné dans ma vie, je l'ai réinvesti dans des artistes dont personne ne voulait, et qui sont aujourd'hui connus dans le monde entier !". Avec ce musée qui vit et bouillonne comme un volcan, Lapalisse se défie quelque peu de ses "vérités" pour s'inscrire au rang des villes "singulières". D'un côté, la façade renaissance italienne et les plafonds à caissons du château, la rigoureuse netteté des allées du jardin, l'harmonie géométrique des perspectives. De l'autre, les explorations marginales, les états limites, les toiles explosives, les accents de révolte et l'appel à la "résistance". Entre l'art policé et l'art décalé, le contraste est saisissant. Mais forcément attirant ! ■

## UN TOUR EN VILLE

### Visites guidées des sites historiques remarquables

En mai et juin, samedi à 15 h (1 h 15 environ) ; en juillet et août, mercredi et samedi à 15 h

### Visites guidées du jardin public

Avec 95 essences sur plusieurs hectares, il est à cheval sur Lapalisse, jardin à la française et sur la commune de Saint Prix, jardin à l'anglaise

Juillet et août, mercredi et samedi à 10 h

### Visites nocturnes

Du 13 juillet au 17 août, vendredi à 21 h (sur réservation)

### Inscriptions à l'Office de Tourisme :

04 70 99 08 39



### 15 000 VISITEURS AU MUSÉE NATIONAL D'ART BRUT

## OÙ MANGER ?

### • Restaurant Galland

Logis de France classé 3 cheminées qui vient de recevoir un bib gourmand.

20, Place de la République - 03120 Lapalisse. Tél. 04 70 99 07 21

### • Hôtel du bourbonnais

Au cœur de la ville, en face de la Mairie, cuisine du terroir.

1 place du 14 Juillet - 03120 Lapalisse. Tél. 04 70 99 29 23

### • Hôtel du Moulin Marin

Un des meilleurs restaurants de Lapalisse, dans un ancien moulin au bord de la Besbre.

Route de Varennes-sur-Tèche 03120 Lapalisse. Tél. 04 70 99 08 53

### • Les spécialités

- Les "Vérités de Lapalisse" chez M. et M<sup>me</sup> Thévenet

- Les "Lapalissades" chez M. et M<sup>me</sup> Thépenier

## À VOIR

### • Château de La Palice

Entouré d'arbres plusieurs fois centenaires et richement meublé, ce château des 12<sup>e</sup>, 15<sup>e</sup> et 16<sup>e</sup> siècles est habité par la 30<sup>e</sup> génération de la même famille qui vit ici depuis 1430.

Tél. 04 70 99 37 58. Ouvert d'avril à novembre, de 9 h à 12 h et 14 h à 18 h.

### • Musée national d'art brut

9, avenue du 8 mai 1945. Tél. 04 70 99 21 78 - Site : [www.art-en-marche.fr](http://www.art-en-marche.fr)

Ouvert tous les jours de 10 h à 12 h et de 14 h à 18 h (dimanche et jours fériés de 14 h à 18 h).

### • Jardin public

Classé "Jardin du Massif Central" depuis 2006, il réunit plus de 95 essences (tulipier de Virginie, chêne pyramidal, chênes des marais, chênes rouges d'Amérique...).

En juillet et en août, ouvert tous les jours de 9 h 30 à 12 h 30 et de 13 h 30 à 18 h 30 (sauf dimanche matin). De septembre à juin, du mardi au samedi de 10 h à 12 h et de 14 h à 18 h.

### • Écurie des bergers

Cette ancienne ferme bourgeoise est aujourd'hui dédiée à l'élevage du percheron et propose de multiples activités autour du cheval de trait : stages de formation, initiation à l'attelage, balades en calèche pour visiter la ville. Journée Portes Ouvertes le 29 avril.

Lieu dit Les Bergers à Lapalisse. Tél. 04 70 99 26 12

Site : [www.ecurie-des-bergers.attelage.com](http://www.ecurie-des-bergers.attelage.com)